

عبداللہ بن المعتز عباسی شہزادہ شاعر کی حیثیت سے

مولوی حافظ رشید احمد صاحب ارشد ایم اے

اسلام کو اس بات کا فخر ہے کہ اس نے دنیا کو اس وقت علوم و فنون کی روشنی میں جگمگایا جبکہ تمام دنیا پر جہالت چھائی ہوئی تھی، اور یورپ و ایشیا کے باشندے تہذیب و شائستگی کے ابتدائی اصولوں سے نا آشنا تھے۔ اسلامی دور میں نہ صرف علماء وادبا کے طبقے میں علم وادب کا چرچا رہا، بلکہ امراء و رؤساء نے بھی علم و فن کی تکمیل میں زبردست حصہ لیا انھوں نے نہ صرف اس پر کٹنگایا کہ علماء و فضلاء کی پرورش و قدردانی کرتے ہوئے انھیں ترقی علوم و فنون کی طرف مائل کریں بلکہ خود بھی انھوں نے عربی لٹریچر کی باقاعدہ تعلیم حاصل کی اور اپنی علمی قابلیت سے عربی ادب میں بیش بہا اضافہ کیا۔

اس سلسلے میں اگر ہم عربی ادب کی تاریخ کا بغور مطالعہ کریں تو ہمیں یہ معلوم ہو گا کہ علمی مذاق طبقہ امراء کے مردوں تک محدود نہ تھا بلکہ ان کی خواتین اور شہزادیاں بھی شعر وادب کی بہت دلچسپی لیتی تھیں۔ خود خلیفہ اعظم ہارون الرشید کی ہمیشہ محترمہ علیہ بنت المہدی عربی زبان کی زبردست شاعرہ اور خاص طرز کی مالک تھیں۔ نیز سرزمین اندلس کی مسلم شہزادیوں کا نام بھی تاریخ ادب میں زبردست حروف سے لکھے جانے کے قابل ہے۔

اس مختصری تہذیب کے بعد فی الحال ہم اس جلیل القدر عباسی شہزادے سے قارئین کو شوق کراانا چاہتے ہیں جو اپنی شاعری، انشا پر دازی اور امارت کے لحاظ سے تاریخ میں عباسی دور کی مایہ ناز

شخصیت سمجھا جاتا ہے۔ اس کے مختصر حالات تاریخ ابن خلکان، اور دیوان ابن المعتز کے مقدمہ سے ماخوذ ہیں۔

ابتدائی حالات | عبداللہ بن المعتز مشہور عباسی خلیفہ المعتز باللہ بن المتوکل بن العتصم بن ہارون الرشید کا فرزند ارجمند ہے۔ اس کے والد خلیفہ المعتز باللہ کا زمانہ خلافت کچھ زیادہ مشہور نہیں ہے کیونکہ اس نے حکومت کی باگ کلیتہً اپنے ایک عزیز کے ہاتھ میں دیدی تھی اس وجہ سے اس کا ذاتی جوہر عباسی دور کی سیاسیات میں زیادہ نمایاں نہیں ہو سکا۔ اس کے بعد خلیفہ المعتضد کے زمانے میں عباسی خلافت نے ایک نئی کروٹ لی۔ اور اس نے وہ سب بد انتظامیاں جسے اس کے پیشتر دور نہیں کر سکتے تھے یک نخت رفع کر دیں۔

عبداللہ بن المعتز کی پیدائش ۲۲۲ھ میں ہوئی۔ ہوش سنبھالنے پر اس نے دیگر فضلاء کے علاوہ خاص طور پر دو مشہور ادیب ابوالعباس المبرد اور ابوالعباس ثعلب کے سامنے زانوئے تلمذتہ کیا۔ یہ دونوں ادیب اپنے زمانے میں علم ادب کے آفتاب و جناب تھے اور ان کی ضیا پاشیوں سے آسمان ادب کے بہت سے ستارے درخشاں ہوئے۔ عبداللہ ان ادبا کا مایہ ناز شاگرد تھا۔ بچپن ہی سے ہونا ہر دو کے چمکنے چمکنے پات تھے۔ شعر و ادب سے اسے قدرتی دلچسپی تھی اور فہم و ذکاوت اور جدتِ لسانی اس میں کوٹ کوٹ کر بھری تھی۔ اس پر نسا زادیا کے فیضِ صحبت نے اس پر سونے پر سہاگہ کا کام دیا اور وہ ہر وقت ادبی فضا میں زندگی بسر کرنے لگا۔ اس نے شہزادگی کے امتیاز کے باوجود علم و ادب کا دامن ہاتھ سے نہ چھوڑا اور علم دوست ہونے کی وجہ سے ہمیشہ ان کی رفاقت اختیار کی۔

خلافت | علم و ادب سے شغف کا نتیجہ یہ ہوا کہ بغداد کے تمام علماء و مشائخ اسے چاہنے لگے اور اگرچہ اس نے تخت و تاج حاصل کرنے کی کبھی خواہش ظاہر نہیں کی۔ لیکن طبقہ علماء نے اسے مجبور کیا کہ وہ من خلافت پر سرفراز ہو۔ چنانچہ کئی سالاران لشکر کی مدد اور علماء و فضلاء کے سمجھوتہ سے خلیفہ معتز باللہ کو ۲۹۶ھ میں تختِ خلافت سے اتارا گیا اور جو میں گھسنے کے لئے عبداللہ بن المعتز سر پرکار خلافت ہو گیا۔ مگر چونکہ ابن المعتز سیاسی آدمی نہ تھا اور اس نے کبھی انتظامِ سلطنت میں حصہ لینے کی

کوشش نہیں کی تھی اس لئے وہ حامل شدہ نخت کو ہزار نہیں رکھ سکا۔ علاوہ ازیں ابن المعتز کے مددگار علماء و فضلاء تھے جو سیاسی شاطرانہ چالوں سے نابلد ہوتے ہیں اس لئے اس کی سلطنت زیادہ دیر تک قائم نہ رہی اور خلیفہ معزول مقتدر کی جماعت جلد ہی اپنے مقاصد میں کامیاب ہو گئی انھوں نے عبدالنہر بن المعتز کی جمیعت کو منتشر کر دیا۔ اور کمزور فریق دیکھ کر اس کے ساتھیوں نے بھی اس سے منہ موڑ لیا اور ابن المعتز بے یار و مددگار رہ گیا۔

ناچار سو کر شہزادہ موصوف نے اپنے قدیم رفیق ابوعبداللہ الحسین بن عبداللہ المعروف بابن خاص جو سری کے گھر جا کر پناہ لی اور وہاں چھپ گیا لیکن قسمت کی بد نصیبی دیکھے کہ مقتدر کو جلد خبر مل گئی اور اسے گرفتار کر کے اپنے خادم مونس کے حوالے کیا۔ مگر شومی قسمت نے یہاں بھی ساتھ نہ چھوڑا اور اس نے قدیمی حقوق کو نظر انداز کرتے ہوئے اسی کا وہی حشر کیا جو عام طور پر تاجداروں کی خصوصیت رہی ہے۔ یعنی اس کا گلا گھونٹ کر مار ڈالا۔ اور اس طرح ایسے نامور عباسی شہزادے کا خاتمہ کر دیا جس کی نظیر ملنی مشکل ہے۔ یہ المناک واقعہ بروز جمعرات ۲ ربیع الآخر ۲۹۶ھ میں وقوع پذیر ہوا۔ اور یہ نامور انسان اپنے گھر کے سامنے ایک دیوانے میں مدفون ہوا۔ دینائے شعر و ادب میں اس کی حسرت ناک موت ناقابل تلافی نقصان تصور کی گئی۔ اور جمیل القدر شعرانے اس پر مرثیے لکھے۔

افسوس ہے کہ عبدالنہر بن المعتز نے اپنے ساتھیوں کے غلط مشورے سے متاثر ہو کر سیاست کی خارزار وادی میں قدم رکھا اور اس طرح اپنی بیش بہا زندگی کا خاتمہ کر لیا۔ اس کی زندگی سے علم و ادب کی بے شمار توقعات وابستہ تھیں اور اگر اس کی عمر وفاقرتی تو وہ دینائے ادب میں ایک لاثانی شخصیت کا مالک ہوتا۔

شاعری | ابن المعتز کی شاعری گونا گوں خصوصیات رکھتی ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ وہ عباسی شہزادہ تھا اور اس کا زمانہ تہذیب و لطافت کے اعتبار سے عباسی دور کے اوج شباب کا زمانہ تھا۔ عجمیوں اور بالخصوص ترکوں کے اختلاط سے عربی تمدن اور علم و ادب پر خوشگوار اثر پڑا تھا۔ اس کے ساتھ ساتھ شہزادہ موصوف کو خطری ذہانت اور تعلیمی قابلیت کے ساتھ ساتھ لطافت و شائستگی اور لوازم تمدن کے

بہترین ساز و سامان حاصل تھے۔ ان تمام چیزوں نے اس کی شاعری اور قوتِ تخیل کو چار چاند لگا دیے اور اس نے عربی شاعری میں مختلف جدتیں پیدا کیں۔ اس کی خصوصیاتِ شاعری حسبِ ذیل ہیں۔

(۱) اس کے الفاظ نہایت سادہ اور عبارت نہایت سلیس ہوتی تھی اور مفہوم شعر کی ادائیگی میں دقت پسندی پر عمل پیرا نہ تھا۔ اس کے اشعار جلد سمجھ میں آ جاتے تھے اور دیگر ہم عصر شعرا کے برخلاف حسنِ تخیل کو مشکل الفاظ کے استعمال پر ترجیح دیتا تھا۔

(۲) اس کی طبیعت معنی آفریں اور جدت کی طرف زیادہ راغب تھی۔ اچھوتے مطالب اور کرنا اور ستے نئے تخیل پیدا کرنا وہ لازم شاعری خیال کرتا تھا۔

(۳) اس کی تشبیہات نہایت لطیف اور فطرتی ہوتی تھیں اور عیش و عشرت کے ساز و سامان اور امارت کی زندگی نے اس کی تشبیہوں اور سجعوں کو اور زیادہ نازک و لطیف بنا دیا تھا، ایک دفعہ اس نے ایک شعر پڑھا جس میں اس نے کسی چیز کو چاندی کی کشتی سے تشبیہ دی تھی۔ وہ تشبیہ اس قدر بر محل اور مناسب تھی کہ ایک مشہور شاعر اس کو سنکر ہنرک گیا۔ اور کہنے لگا۔ ”اگر ابن المعتز شاہی محلات میں پلا ہوا نہ ہوتا تو وہ اس قدر بریع النظر تشبیہ کہنے میں ہرگز کامیاب نہ ہوتا۔“

(۴) عبد اللہ بن المعتز مناظرِ قدرت کا بے حد دلدادہ تھا۔ عام طور پر وہ بغداد کے قریب ایک نو تعمیر کردہ شہر ”سَمْنَنْ دَاکُی“ میں قیام پذیر رہا۔ جو قدرت کی رنگینوں سے مالا مال تھا۔ اور وہاں آزاد ہوا میں مناظرِ قدرت سے لطف اندوز ہوتا تھا اس لئے اس نے اپنے اشعار میں جا بجا ایسے مقامات کے فطرتی مناظر کا سماں دلکش انداز میں کھینچا ہے۔

(۵) ابن المعتز نے بحرِ رجز میں کئی طویل نظمیں تحریر کی ہیں۔ جن میں مختلف مضامین پر طبع آزمائی کی گئی ہے۔ اس کی ایسی ایک نظم ہے جسے عربی زبان میں ”ار حجدہ“ کہا جاتا ہے۔

صباح (صبح کی شراب) پر ہے اور ایک دوسری مشہور نظم خلیفہ المعتضد باللہ کے جنگوں اور کارناموں کے حالات پر مشتمل ہے۔ اس نظم کے تقریباً چاروں شعرا میں اور نہایت سادہ مگر موثر الفاظ میں المعتضد

کی حکومت کے تاریخی حالات نظم کئے گئے ہیں۔ یہ نظم خلیفہ المعتمد کو اس قدر پسند آئی کہ اس نے اپنے عہد خلافت کی تاریخ مرتب کرنے کا حکم سنوخ کر دیا اور اپنی بہترین یادگار سمجھتے ہوئے یہ قصیدہ اپنی ایک ہونہار پسندیدہ لونڈی کو حفظ کرایا۔ اور یہ لونڈی مختلف محفلوں اور اہم جلسوں میں اس قصیدے کو اپنے مخصوص ترنم اور اندازِ موسیقی سے گا کر سنایا کرتی تھی۔

یہ قصیدہ ادبی اور تاریخی حیثیت سے بہت اہم ہے۔ ابن المعتز کا بیان المعتمد کے عہد کے تاریخی حالات کی زبردست معتبر سند ہے۔ اور اس کی نظم میں تاریخ کے اسلامی عہد کے طالب علم کو اس زمانے کے تمدن و معاشرت سے متعلق کافی مواد ملے گا۔ جو عام اسلامی تاریخوں میں نہیں پایا جاتا۔ اس قصیدے میں بغداد کی تباہی اور زمانہ تنزل میں گمراہ اور سرکش باغیوں کے اخلاق و عادات نیز مختلف ٹولیوں اور ان کے طریقہ زندگی کا نقشہ دلکش انداز سے کھینچا گیا ہے کہ اس کی نظیر سے عام اسلامی تاریخ کے صفحات خالی ہیں۔

ادبی حیثیت سے اگر دیکھا جائے تو قصیدے کا حسن و بوالا نظر آتا ہے۔ اس قصیدے میں زورِ کلام، جوش، بے ساختگی اور سادگی امتیازی خصوصیات ہیں۔ محاکات اور واقعہ نگاری کا فرض ادا کرنے میں کوئی کوتاہی نہیں کی گئی ہے۔ خوارج اور باغیوں کے اخلاق و عادات کا نقشہ اس انداز میں کھینچا ہے کہ اصل واقعات کی تصویر سامنے آجاتی ہے۔ رزم اور جنگوں کا حال بیان کرتے ہوئے۔ ابن المعتز اسی جوش و خروش کا اظہار کرتا ہے جو اکثر فارسی کی رزمیہ نظموں کا طرہ امتیاز ہے اور اس لحاظ سے یہ فردوسی شاہنامہ کے ہم پلہ ہے اور عربی میں سب سے پہلی طویل تاریخی رزمیہ نظم ہے۔

نصائیف | عبداللہ بن المعتز نے متعدد ادبی اور تاریخی کتابیں تصنیف کی تھیں جن کے نام تذکروں میں موجود ہیں۔ لیکن زمانے کی دستبرد سے صرف چند کتابیں باقی بچیں جو مندرجہ ذیل ہیں (۱) دیوان ابن المعتز جو اس کے بیش قیمت اشعار کا مجموعہ ہے۔

(۲) کتاب الزہر والریاض یعنی ”پھول و باغات“

(۳) کتاب البدائع -

(۴) کتاب مکاتبات الاخوان بالشعر - شعروں میں خط و کتابت -

(۵) کتاب الجوارح والصيد - شکار اور شکاری پرندوں کے متعلق -

(۶) کتاب السرقات - شاعروں کے سرقت شعری کے بارے میں -

(۷) کتاب اشعار الملوك - جس میں بادشاہوں کے اشعار درج ہیں -

(۸) کتاب طبقات الشعراء - شعراء کے حالات ہیں -

(۹) ایک کتاب راگ اور موسیقی کے متعلق تحریر کی -

منوۂ کلام | اس موقع پر بچانہ ہوگا اگر ہم موصوف کے نثر و نظم کا نمونہ قارئین کرام کے تفسن کے لئے پیش کریں۔ اگرچہ ہمیں اس بات کا اقرار ہے کہ جو لطف اصل کلام میں پایا جاتا ہے وہ ترجمہ میں خواہ وہ کتنا ہی عمدہ ہو۔ نہیں پیدا کیا جاسکتا۔

خانقاہ عبدون کا نظارہ | میٹرہ کو (جو ایک پرفضا گاؤں سرمن رائے کے قریب ہے) جہاں مایہ دار درختوں کے جھنڈ ہیں۔ اور دیر عبدون کو موسلا دھار بارش سیلاب کرے۔ یہاں مجھے بار بار اہوں کی نمازوں کی آوازیں صبح سویرے ہی جگادیا کرتی تھیں۔ جبکہ ابھی پرندے اپنے آشیانوں سے اُڑنے نہ پائے تھے۔ یہ راہب خانقاہ میں کالی کرتی پہنے رہتے تھے اور علی الصبح نعرے مار کر عبادت کیا کرتے تھے۔ یہ چٹکے بانوسے ہوتے تھے اور ان کے سروں پر بالوں کا تلج ہوتا تھا۔

پختہ شراب ارغوانی کے بارے میں ابن المعتز کہتا ہے۔

(۱) اے میرے دوستو! شراب ارغوانی کیا ہی خوشگوار ہوگی ہے جبکہ میں زہد پر مہر لگاری کے

بعد میخواری کی طرف لوٹ آیا ہوں اور یہ واپسی بہت ہی اچھی ہے۔

(۲) شیشے کے لباس میں اس شراب (لال پری) کو لاؤ جو موتیوں (یعنی شیشے) میں یا قوت کی

مانند چمکتی ہوئی نظر آتی ہے۔

(۳) (پانی کی ملاوٹ سے اس پر طبلے ایسے معلوم ہوتے ہیں جیسے) پانی نے چاندی کا دیرپہ

تیار کر دیا ہے جس کے سفید حلقے کبھی کھلتے ہیں اور کبھی بند ہو جاتے ہیں (بلیے نمودار ہو کر قلم جو جاتے ہیں)۔
(۴) مجھے اس قسم کی شراب نے (پانی کی آمیزش کی وجہ سے) دوزخ کے عذاب سے بچالیا،
اور اس کا یہ احسان ناقابل انکار ہے۔

بغداد کی مذمت اور اس کی ابتر حالت کے متعلق رقمطراز ہے۔

(۱) مجھے نیند کیسے آ سکتی ہے جبکہ میں بغداد میں مقیم ہوں اور وہاں سے ٹلنے کا نام نہیں لیتا ہوں
(۲) ایسے شہر میں میری رہائش ہے جس کے کنوؤں پر مجھروں کا غول منڈلاتا رہتا ہے۔
(۳) سردی، گرمی ہر دو موسموں میں اس کی فضا کثیف دھوئیں سے بھری رہتی ہے اور اس کا پانی
سخت گرم ہوتا ہے۔

(۴) ہائے وہ دارالسلطنت جس میں کبھی نسیم کے جھونکوں سے مشک کی خوشبو آتی ہے۔

(۵) اب ویران ہو گیا ہے۔ زمانہ اس کے ساتھ برسرِ پیکار ہے اور اب وہاں (لوگوں پر)
عرصہٴ حیات تنگ ہو گیا ہے۔

(۶) ہم پہلے یہاں رہتے تھے مگر اب چلے گئے ہیں۔ کوئی چیز ہمیشہ رہنے والی ہے۔

(۷) بغداد میں میری شبِ غم دراز ہو گئی ہے۔ حالانکہ مسافر کو بدبختی اور کامیابی دونوں چل رہی ہیں
(۸) میں یہاں بادلِ ناخوaste مقیم ہوں اور ایسے نامرد کی مانند ہوں۔ جس سے (اس کی مرضی
کے خلاف) ایک بڑھیا بخل گیر سو گناہ بے لذت۔ نفرت اور ناپسندیدگی کی انتہا پر۔

ہم نے ابھی ابنِ المعتز کے ”اجزہ“ (لمبی رزمیہ نظم) کا ذکر کیا تھا۔ اس نظم کے ۲۰، اشعار میں
چونکہ یہ نظم سلاست الفاظ اور واقعہ نگاری کے لحاظ سے اپنا جواب نہیں رکھتی اور اس میں دلچسپ پیرایے
میں اس زمانہ کے تمدن و معاشرت پر روشنی ڈالی گئی ہے اس لئے نقضِ طبع کے لئے ہم مختلف مقامات
سے اس کے اشعار کا ترجمہ قارئینِ کرام کے سامنے پیش کرتے ہیں۔ معتقد کی تخت نشینی اور بغداد کی
حالتِ ناز کا نقشہ کھینچتے ہوئے رقمطراز ہے۔

”وہ اس وقت بادشاہ بناجب ملک تباہ اور مالِ غنیمت بن چکا تھا۔ سلطنت کمزور ہو چکی

تھی اور اس کا کوئی رعب نہ تھا۔ یہاں تک کہ اگر کوئی لکھی بھینٹے تو ملت کا پٹنہ لگتی تھی (دکڑی کا انتہائی مبالغہ) روزانہ ایک ایک بادشاہ قتل کیا جاتا تھا، یا اسے ذلیل و رسوا اور خوفزدہ کر دیا جاتا تھا لشکر کے سرداروں اور امیروں پر عرصہ جات تنگ تھا۔ ہر روز نئے نئے ہنگامے اور لوٹ کھسوٹ کا بازار گرم رہتا تھا۔ لڑائیاں ہوتیں اور ہندوگانِ خدا کی جانیں موت کے گھاٹ اتاری جاتیں۔

وہ نوجوان جنھیں بادشاہ کے منشی اور ہم نشین ہونے کا شرف حاصل تھا چلتے چلتے سواری کی حالت میں لوٹ لے جاتے تھے انھیں کوڑوں سے پٹا جاتا تھا اور ان کی سواری کو ہلاک کر دیا جاتا تھا۔ ہر دن کرخ اور دوریں فوجیں خونیں موتیں بن کر آتی تھیں اور وہ اپنا روزیہ اس طریقے سے مانگتے تھے جیسا کہ یہ ان کا قرض اور جائز مطالبہ ہے، ان کی یہی حالت رہی یہاں تک کہ انھوں نے خلافت کو مفلس و کنگال اور رعب و خوف سے متاثر ہونے کا عادی بنادیا۔

اب بھی یہ ان کے دیرانِ ٹیلے پڑے ہوئے ہیں جہاں تم ان شیطانوں کو دن کے وقت دیکھا کرتے تھے۔ تل جو سن اور فطال سع کے دیران گھروں میں ان کے اڑے تھے اور ایک زمانہ وہ تھا جب یہ آباد اور مرجع خاص عام تھے۔ ان کے امیر سے خوف کیا جاتا تھا جس کے دروازوں پر گھوڑے بھنلتے تھے اور ان کے دربانوں کے پاس بھیر لگی رہتی تھی جب دن چڑھتا تھا تو ساز و موسیقی کی آوازیں بلند ہوتی تھیں۔ اس وقت ساقی جامِ شراب گردش میں لاتے تھے اور بڑے بڑے گناہوں اور جرائم کا ارتکاب کیا جاتا تھا۔

اب ان کا دور ختم ہو گیا۔ ابیا معلوم ہوتا ہے کہ ان کا وجود ہی نہ تھا۔ بیشک زمانہ ہر قوت بدلتا رہتا ہے۔ جب ان کی قضا آئی تو آسمان نے بھی ان پر آنسو نہیں بہائے۔

نثر | ابن المعتز نہ صرف شاعر تھا بلکہ ایک زبردست ادیب اور انشا پر واز بھی تھا۔ اس کی نثر اس زمانے کے طرز کے مطابق مقفی اور مٹی ہوئی تھی۔ لیکن الفاظ کا گو رکھ دھندلہ ہوتی تھی اور سلاست الفاظ کی خصوصیات نثر میں بھی نمایاں تھی۔ ذیل میں اس کی نثر کا نمونہ بھی پیش کیا جاتا ہے تاکہ ابن المعتز کے اہل کمال کا وہ زمانہ لگام لگاسکے۔ یہ ہم پہلے بیان کر چکے ہیں کہ ابن المعتز بغداد کے قریب

ایک پرفضا مقام سرمن راجی“ (جس کے لفظی معنی ہیں دیکھنے والے کے لئے دل خوش کن) میں مقیم تھا۔ شاعر اور مناظر قدرت کا دلدادہ ہونے کی حیثیت سے وہ بغداد جیسے بڑے شہروں کی ہنگامہ خیز اور گندی فضا سے متنفر تھا۔ اس لئے اس نے اپنے ایک دوست کے نام خط لکھا جس میں بغداد کی مذمت اور اپنے شہر کی تعریف کی ہے۔ اپنے شہر کی آبادی کی کمی کا شکوہ کرتے ہوئے شاعر موصوف رقمطراز ہے۔

”اگرچہ اس کی آبادی کم ہوگئی ہے لیکن رہائش کے لئے یہ پسندیدہ مقام ہے۔ اس کا ستارہ میدا ہے اور اس کی ہوا اور مٹی معطر اور خوشبودار ہے۔ اس کے شب دروز نورِ محرک جلوہ پیش کرتے ہیں اور یہاں کی غذا اور پانی بھی لطف انگیز اور خوشگوار ہے۔

یہ شہر تہارے شہر کی طرح نہیں ہے جس کی فضا ہمیشہ گندی، آب و ہوا خراب اور مطلع غبار آلود رہتا ہے۔ تمہارے شہر کی دیواریں بوسیدہ اور موسم اس قدر گرم ہوتا ہے کہ بہت سے آدمی اس کی دھوپ سے جل جاتے ہیں۔ تمہارے گھر تنگ ہیں۔ ہمائے بد اخلاق اور باشندے بھڑپول کی مانند ہیں۔ ان کی گفتگو گالیوں سے بھری ہوتی ہے اور فقیر و درویش ان کے دروازے پر ہمیشہ محروم جاتے ہیں وہ مال چھپا کر رکھتے ہیں اور اس کا خرچ کرنا جائز نہیں سمجھتے ان کے راستے گندی نالیوں کی طرح بدبودار ہیں۔ دیواریں ٹوٹی پھوٹی اور گھر جھونپڑیوں کے مانند ہیں۔

شاعر موصوف نے جو نقشہ اپنے زمانے میں بغداد کا کھینچا ہے، بعینہ ہی حالت آج کل ہمارے شہروں کی ہے اور یہ دعویٰ غلط ہو جاتا ہے کہ پچھلے زمانے کے لوگوں نے شہری تمدن و معاشرت کے متعلق کچھ نہیں لکھا یا یہ کہ پرانی کتابوں میں تصویر کا روشن پہلو دکھایا جاتا ہے۔

الغرض عبداللہ بن المعتز عباسی شاہی خاندان کی آخری نشانی تھا جس پر علم و فن کا خاتمہ ہو گیا۔ افسوس ہے کہ سیاسی کشمکش نے اس کی زندگی کا جلد خاتمہ کر دیا۔ ورنہ یہ باکمال ہستی اپنے جوہر کی بہترین طریقے سے نمائش کرتی۔ ع

حق مغفرت کرے عجب آزاد مرد تھا